

# Koasa bote

**Zahmer Kaiser**

Die Zeitung für die Orte  
am Fuße des Zahmen Kaisers

Jahrgang 20 Dezember -I- 2024 Nr. 235

Österreichische Post AG /  
RM05A036107K  
6395 Hochfilzen

Tatzelwurm Medien KG  
Regio Tech 1  
6395 Hochfilzen  
05359 8822 1200  
[info@medienkg.at](mailto:info@medienkg.at)



**wieser**  
Ges.m.b.H.

Ihr Spezialist für ...

- POLSTERUNGEN
- VORHÄNGE
- BODENBELÄGE
- SONNENSCHUTZ

[www.wieser-michael.at](http://www.wieser-michael.at)

6382 Kirchdorf / Tirol · Dorfstraße 3  
Tel. 05352/63115  
[info@wieser-michael.at](mailto:info@wieser-michael.at)

**holzstudio**  
Passl

Exklusive Böden  
Stoffe  
Sonnenschutz

05356/62085 | Paß-Thurn-Straße 20 | 6372 Oberndorf  
[www.holz-studio.at](http://www.holz-studio.at) | [info@holz-studio.at](mailto:info@holz-studio.at)

**Christbaum**  
Verkauf in *Küssen*

**Parkplatz Sport & Mode Mühlberger**

**Samstag, 7.12.2024**  
von 9.00  
bis 16.00 Uhr

**HL HEIM & LEBEN**  
Immobilienvermittlung GmbH

VERKAUF · VERMIETUNG · PROJEKTIERUNG

**DER WERT IHRER  
IMMOBILIE...**

...IST GRUNDLAGE FÜR VIELE ÜBERLEGUNGEN,  
MÖGLICHKEITEN UND CHANCEN!  
Lassen Sie uns diese gezielt nutzen!

Wir ermitteln Werte, zeigen Ihnen Perspektiven  
und beraten Sie professionell und fundiert.

☎ 05374 20330  
✉ [info@heim-und-leben.at](mailto:info@heim-und-leben.at)  
➔ [www.heim-und-leben.com](http://www.heim-und-leben.com)

**BYD SEAL U**

GERÄUMIG. FLEXIBEL.  
KOMFORTABEL.

8 Jahre  
Batterie-  
Garantie

ab € 36.980,- inkl. E-Förderung\*

**BYD**  
BUILD YOUR DREAMS

EURO NCAP  
★★★★★  
Test 2023

**AUTO LANGKAMPFEN  
BERNHARD**  
[www.auto-bernhard.at](http://www.auto-bernhard.at)



### Kommentar

Roswitha Wörgöter  
Redaktion/Verlagsleitung  
roswitha@medienkg.at

### Psychosozialer Krisendienst Tirol 0800 400 120

Gerade im November und Dezember sind die kurzen, trüben Tage und Weihnachten mit dem Jahreswechsel belastend für viele Menschen, die nicht auf das Umfeld einer intakten Familie, Freunde und soziale Kontakte bauen können. Hier bietet der Psychosoziale Krisendienst Tirol in allen Bezirken eine **kostenfreie, schnell verfügbare und professionelle telefonische Unterstützung für Menschen in akuten Krisensituationen**.

Dr. Manfred Dieser, Psychotherapeut & Koordinator, betonte im Rahmen eines Pressegesprächs in St. Johann die Notwendigkeit dieser Hilfe: „Von November 2023 bis Oktober 2024 wurden 3.618 Telefonkontakte

verzeichnet, ein Durchschnitt von 301 Gesprächen pro Monat. Hochgerechnet auf den Bezirk Kitzbühel ergaben sich 13,7 Anrufe pro 10.000 Einwohner und 14,3 im Bezirk Kufstein. In der Hälfte der Gespräche mit dem Psychosozialen Krisendienst geht es um psychische Probleme wie Depressionen, Angstzustände, Trauer, Sucht oder Suizidalität. In jedem vierten Gespräch werden Konflikte im sozialen Umfeld als Ursache der Krise angegeben. Auffällig oft werden auch Einsamkeit und Kontaktschwierigkeiten in den Gesprächen thematisiert.“

### Lösungen finden, Hilfe annehmen

Das Team des Krisendienstes unterstützt und hilft anonym per Telefon, oder wenn notwendig, über einen mobilen Dienst. Wenn die Emotionen hochkochen und es keinen Ausweg zu geben scheint, ist eine professionelle Anlaufstelle wie der Krisendienst entscheidend. Dabei gilt: Sich in Zeiten der Schwäche Hilfe zu holen, ist ein Zeichen von Stärke“, appelliert Soziallandesrätin Eva Pawlata. „Erste Hilfe“ ist in der psychischen Gesundheitsversorgung genauso wichtig wie bei körperlichen Beschwerden. Schnelle Unterstützung kann schwere und langfristige Krankheitsverläufe mindern“, versichert Gesundheitslandesrätin Comelia Hagele.

**Infos nächste Ausgabe**  
Redaktionsschluss: 03.12.2024  
Erscheinung: 13.12.2024  
Kontakt: info@medienkg.at

**Strom vom Dach**  
ERZEUGEN & SPEICHERN

Mühlgraben 44c, 6343 Erl - Kufstein, Tirol  
+43 5373 81069, info@stromvondach.at  
www.stromvondach.at

15 JAHRE

**Wir liefern Ihren Strom!**

> Baustrom- und Generatorverleih von 1 bis 160 kVA lagernd (größere Anlagen auf Anfrage)  
> Für Zeltfeste, Vereine etc.  
> Kurzfristig auch am Wochenende  
> Mit und ohne Betreuung  
> Wartung und Service  
> Komplette Elektroverteilung

NRGplan | Erl | Telefon +43 677 6292 8118 | email strom@nrgplan.at

**HARLANDER**  
**KRANVERLEIH**  
Stromgeneratoren bis 45 KVA bzw. 40 KW  
**ERL, Tel. 0676-7153381**

**so WILL ICH REISEN.AT**

13.01.-16.01.2025 Winterlicher Bahnzauber/Lichterfestival Schweiz	ab € 799,-
24.03.-25.03.2025 Eröffnungsreise Venedig - 1. Termin	ab € 199,-
26.03.-27.03.2025 Eröffnungsreise Venedig - 2. Termin	ab € 199,-
01.04.-06.04.2025 Einradeln in Umbrien	ab € 889,-
02.04.-06.04.2025 Frühlingshaftes Holland	ab € 885,-
14.04.-17.04.2025 Osterreise - Zur Apfelblüte in die Oststeiermark	ab € 599,-
14.04.-18.04.2025 Osterreise Flandern	ab € 979,-
14.04.-18.04.2025 Osterradreise Lagune von Venedig	ab € 799,-
21.04.-24.04.2025 Tulpenblüte in Slowenien m. Portoroz & Rovinj	ab € 585,-
22.04.-23.04.2025 Frühlingswandern Südtirol	ab € 279,-

Salamer Straße 2 | 6330 Kufstein | Tel. +43 5372/62227 | www.sowillichreisen.at **wechelberger**

**WINTERLICHE Genuss-momente**

GEMÜTLICHE WEIHNACHTSFEIERN  
LECKERES FRÜHSTÜCKSBUFFET  
INDIVIDUELLE WERTGUTSCHEINE

GASTHAUS · HOTEL DRESCH  
+43 5373 8129 · anker@dresch.at · www.dresch.at

**Koasabote**

**In dieser Ausgabe ist unser Kalender für 2025 beigelegt!**

Eröffnung der neuen Landesmusikschule in Ebbs:

## Ein neues Kapital für die musikalische Bildung



Eine Vorzeigeprojekt, die neue Landesmusikschule Untere Schranne.

Der Startschuss für die neue Landesmusikschule Untere Schranne fiel bereits im Jahr 2015, als bei einem Dorferneuerungskonzept die „soziale Achse“ geboren wurde. Ein zentraler Bereich vom Wohn- und Pflegeheim bis zum Schulzentrum, der für die Bürger fußläufig und per Rad einfach zu erreichen sein soll. Die neue Musikschule befindet sich auf dieser Achse und wurde am Freitag, 8. November, eröffnet.

„Ein Ort, der Tradition und Innovation vereint“, so bezeichnete LRin Cornelia Hagele den Neubau anlässlich der Eröffnung. Sie wusste, dass die Landesmusikschule Untere Schranne eine der ersten gewesen war, die auch das Tanzen angeboten hat und meinte, dass vielleicht irgendwann das Schauspiel noch dazukommen könnte.

### Gründung vor 49 Jahren

Die „Blasmusikschule Untere Schranne“ ist bereits 1975, auf Initiative der Kapellmeister der umliegenden Musikkapellen, gegründet worden. Lag anfangs der Fokus der Ausbildung auf Blasmusikinstrumenten, so kamen schon bald auch andere Instrumente dazu. 1995 wurde dann die Musikschule in das Tiroler Musikschulwerk aufgenommen und von dort an als „Landesmusikschule Untere Schranne“ geführt. Im Jahr 2019 konnte die Gemeinde Ebbs das Grundstück für die nunmehrige Musikschule kaufen und nach nicht einmal zwei Jahren Bauzeit bietet die neue Landesmusikschule Untere Schranne Platz für insgesamt 485 Schüler und 24 Musikpädagogen. „Diese Musikschule



Erstmals war der hochmoderne Konzertsaal bis auf den letzten Platz gefüllt.

bieten nicht nur Raum für eine fundierte musikalische Ausbildung unserer Jugend, sondern ist auch ein wichtiger Ort der Begegnung und des Austauschs für Menschen aller Altersgruppen und verschiedener Musikrichtungen“, erklärte Bürgermeister Josef Ritzer.

### Hochwertige Ausstattungsqualität

Die großzügigen Unterrichtsräume und der Konzertsaal sind auf höchste akustische Ansprüche ausgelegt und laden dazu ein, die Freude an der Musik weiterzugeben. Das Gebäude ist mit einer Photovoltaikanlage ausgestattet, sowie mit einer Erdwärmehheizung. Strom, Heizung und Lüftung werden aus Lärmschutzgründen nur über den Flur in die Räume geleitet. Die Fassade wurde, so wie das neue Gemeindeamt, mit Keramikelementen gestaltet. Jeder Unterrichtsraum hat eine um fünf Grad schräg gestellte Wand, um ein Flatterecho

zu verhindern. Die Holzflächen an der Decke des Konzertsaaes reflektieren den Schall in den Zuschauerraum. Eine Induktionsschleife ermöglicht es Menschen mit Hörgeräten, Audiosignale direkt zu empfangen. „Es braucht dieses Haus, dass dem gegenwertigen Trend der Berieselung entgegengesetzt“, meinte Pfarrer Rainer Hangler vor der Segnung des Gebäudes.

### Investition für nächste Generationen

Die Kosten der neuen Landesmusikschule belaufen sich auf 11,2 Mio. Euro für Planung, Errichtung und Bauabwicklung. Diese Kosten werden von der Standortgemeinde Ebbs getragen, allerdings gibt es dafür knapp 2,1 Mio. Euro an Förderungen. Weitere 800.000 Euro wurden für Möbel und technische Ausstattung ausgegeben, diese Kosten wurden anteilig auf die Gemeinden Erl, Niederndorf, Niederndorferberg, Rettenschöss, Walchsee und Ebbs aufgeteilt. -be-



Landesrätin Cornelia Hagele und LMS-Direktor Helmut Schmid gratulierten.

## Vier Wochen bis zum Biathlon Weltcup in Hochfilzen



Von 13. bis 15. Dezember dürfen sich Biathlonfans wieder auf spannende Rennen und ein buntes Rahmenprogramm beim Weltcup in Hochfilzen freuen. Die Vorbereitungen rund um das Stadion haben bereits begonnen und auch der Kartenvorverkauf läuft auf Hochtouren. „Alle Vorbereitungen sind absolut im Plan und wir freuen uns wieder ein stimmungsvolles Biathlon-Wochenende mit 600 Athlet:innen aus 30 Nationen und internationalen Medienvertretern feiern zu dürfen“, so OK-Chef Franz Berger.

### WETTKAMPFPROGRAMM

#### Freitag, 13.12.2024:

11:30 Sprint Frauen | 14:20 Sprint Männer

#### Samstag, 14.12.2024:

12:15 Verfolgung Frauen | 14:45 Verfolgung Männer

#### Sonntag, 15.12.2024:

11:30 Staffel Frauen | 14:15 Staffel Männer

Siegerehrungen jeweils im Anschluss an die Bewerbe

### Biathlon Fan-Treff im Stadion

Freitag, 13.12. bis Sonntag, 15.12.2024, 09:00 - 17:00 Uhr

### Biathlon Party im Kulturhaus

Freitag, 13.12. & Samstag, 14.12.2024 ab 17:00 Uhr  
Live-Musik, Speisen und Getränke

### Tickets und Anreise

- Tageskarten (Tribünen, Strecke, VIP-Bereich) oder Generalkarten (3-Tage)
- Ticketbestellungen auf [www.biathlon-hochfilzen.at](http://www.biathlon-hochfilzen.at) oder [www.skiaustria.at](http://www.skiaustria.at)
- kostenfreie Anreise mit dem öffentlichen Verkehr unter [www.vvt.at/et/events/world-cup-biathlon-hochfilzen-2024](http://www.vvt.at/et/events/world-cup-biathlon-hochfilzen-2024) - Ticket buchen und innerhalb von Tirol anreisen (gilt mit allen VVT-Nahverkehrsverbindungen (Ausnahmen: Kernzone Innsbruck, ÖBB IC, ÖBB EC, ÖBB Railjet und WESTbahn)
- Shuttlebus-Verbindungen innerhalb des Pillersee-Tals (auch Abendveranstaltungen).

Infos unter [www.biathlon-hochfilzen.at](http://www.biathlon-hochfilzen.at).

-red-



Hochfilzen freut sich auf hochkarätige Wettkämpfe mit 600 Athlet:innen aus 30 Nationen.  
Foto: OK Hochfilzen / Weigl

## Junges Team leitet die Geschicke der Biokäserei Walchsee:

### Neuer Vorstand und Aufsichtsrat



Bei der Generalversammlung der Genossenschaft Biokäserei Walchsee wurde die Bilanz 2023 präsentiert. Abermals gestiegene Umsätze stehen hohen Aufwendungen für Energie und Verbrauchsmaterialien gegenüber. Das Vorjahr stand im Zeichen der Akquise von Neukunden im Bereich Einzelhandel.

Im Rahmen der Neuwahlen wurde Gottfried Hallbrucker zum Obmann und Michael Jäger zu seinem Stellvertreter gewählt. Den Vorstand komplettieren Florian Schelchshorn, Johann Hörfarer,

Gerhard Kitzbichler und Johann Schmid. Den AR-Vorsitz übernimmt Anton Fahringer, als AR-Mitglieder fungieren Anna Lechthaler, Thomas Wohlfahrtstätter und Josef Fischbacher.

Der neue Obmann dankte seinem Vorgänger Thomas Loferer sowie den ausgeschiedenen Funktionären für ihren tatkräftigen Einsatz und den bewiesenen Mut. Vor allem der Neubau in den Jahren 2019 und 2020 war richtungsweisend für die Genossenschaft. Nach schwierigen

Jahren (Pandemie, Teuerung) geben die aktuellen Zahlen Grund zur Zuversicht. Mit Anpassungen in der Vermarktungsstrategie und Optimierungen beim Sortiment möchte Gottfried Hallbrucker mit seinem Team den Aufwärtstrend mit Bio-Milchprodukten aus dem Kaiserwinkel fortführen. Hallbrucker setzt auf die biologische Landwirtschaft: „Bio ist die zukunftsfähigste aber auch aufwändigste Wirtschaftsweise. Sie ist umweltgerecht, unterstützt die Artenvielfalt, sichert das Wohl unserer Tiere und ist Voraussetzung für klimafitte Böden. Mit Know-how und Liebe stellen wir Lebensmittel her, die unsere Kunden zu schätzen wissen.“

Bei der Versammlung waren 44 der 54 Bauern/Bäuerinnen aus Walchsee, Rettenschöss, Ebbs/Buchberg und Kössen/Kranzach anwesend. Die Genossenschaft wurde 1904 von 100 Bauern als erste Tiroler Mustersennerei gegründet. Seit 1994 werden ausschließlich Produkte aus 100 % Bio-Heumilch (pro Jahr 4,8 Mio. Liter) hergestellt.

-be-



Der neue Vorstand und Aufsichtsrat der Biokäserei Walchsee setzt weiter auf die biologische Landwirtschaft.

Foto: Biokäserei

**NIGHT SHOPPING**  
Fr 28.11.24 / Do 12.12.24

**Griß Di!**  
EINE INITIATIVE DER KAISERWÄRMEL-BETREIBE

**10 Jahre**  
Spezialkurse

Diese Aktion läuft vom 22.11.2024 bis 24.12.2024.

**10 JAHRE**  
**Griß Di!**  
Weihnachtsgewinnspiel

6 Stempel sammeln und gewinnen! Heuer mit 10 zusätzlichen Sonderpreisen!

**Ganzjährige LKW-Schnellkurse**

ab € 1.790,-,-

**FAHRSCHULE HOTTER**

A-6330 Kufstein  
Kaiserbergstraße 22  
Tel. 05372/63 0 63  
Mobil: 0664/23 23 23 2  
www.fahrschulehotter.at

## Adventmarkt in Going für „Zukunft für Tshumbe“

**22.11. von 13:00 bis 17:00 Uhr**

**23.11. von 11:00 bis 17:00 Uhr**

Römerhofweg 85 in Going, am elterlichen Hof von NGO-Gründerin Manula Erber-Telemaque. Handgemachte Dekorationen, Kulinarik, vielseitiges Programm für Groß & Klein. Der gesamte Erlös geht an das Sozialprojekt „Zukunft für Tshumbe“ im Kongo.

**Die Ortswärme St. Johann GmbH sorgt für saubere und günstige Wärme sowie zukunftsorientierte Telekommunikation in der Region.**

Die Fernwärmenetze erstrecken sich über die Gemeinden St. Johann in Tirol und Oberndorf. Mit Ende 2024 werden rund 900 Gebäude, vom Einfamilienhaus bis zum Bezirkskrankenhaus, mit Wärme versorgt. Seit 2010 werden Kunden über das unternehmenseigene Glasfasernetz mit Breitband-Internet und Kabel-TV bedient. Derzeit nutzen rund 2.500 Kunden in den Orten St. Johann, Oberndorf, Kirchdorf, Erpfendorf, Fieberbrunn und Waidring unsere Telekommunikationsdienste. Auch künftig sollen die Netze und der Kundenstamm erweitert und damit zusätzliche Wertschöpfung und Chancen für die Region generiert werden.

## IT-Projektleitung

**Ihr Anforderungsprofil:** Fundierte Ausbildung in der Informationstechnik; Erfahrung in Projektleitung oder -management; Belastbare, verlässliche und eigenverantwortliche Persönlichkeit; Teamfähiger, organisationsstarker und überzeugender Umgang mit Kunden, Kollegen und Partnern

### IHRE AUFGABEN

- Konzeption und Leitung von Projekten zu Erweiterung & Betrieb unserer Glasfaser- und HF-Netze mit Schwerpunkt Switching-, Routing- und Serverinfrastruktur für unsere ISP-Dienste
- Koordination interner & externer Projektbeteiligter sowie Lieferanten mit Hands-on Mentalität
- Kommunikation als unternehmerisch denkender Ansprechpartner für ISP-Schlüssel-Kunden und Partner
- Weiterentwicklung unserer Dienste auf Basis der sich ändernden Kunden- und Technologieanforderungen
- Kontinuierliche Evaluierung alternativer/zusätzlicher Lösungen im Providenumfeld

### UNSER ANGEBOT

- Eine der Bedeutung der Position angemessene Vergütung lt. KV für die Gas- und Wärmewirtschaft samt nach Qualifikation und Erfahrung abhängiger Überzahlung
- Kollegiale und wertschätzende Einarbeitung & Möglichkeiten zur Weiterbildung
- Mitarbeit in einem nachhaltigen und wachstumsorientierten Unternehmen mit Aufstiegsmöglichkeiten
- Anspruchsvolle Aufgabe mit viel Raum für technisches, wirtschaftliches und strategisches Gestalten
- Modern ausgestatteter Arbeitsplatz und motiviertes Team im Zentrum von St. Johann

**Bewerben Sie sich auch ohne ISP-Erfahrung. Bei uns werden Sie wertschätzend eingearbeitet.**



Ortswärme St. Johann in Tirol GmbH · A-6380 St. Johann in Tirol  
Speckbacherstraße 33 · Tel. 05352 20766  
E-Mail: jobs@ortswaerme.info · www.ortswaerme.info/jobs

Ortswärme



St. Johann i.T.

Gesundheits- und Sozialsprengel Untere Schranne:

## Sportlicher Abend mit Dominik Landertinger



Dominik Landertinger referierte in Walchsee - rechts im Gespräch mit Besuchern und dem Organisator Bernhard Margreiter vom Sozialsprengel (2.v.re.).

Fotos: Eberharter

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Untere Schranne will seine Kernaufgaben erweitern und setzt dabei auf betriebliche Gesundheitsvorsorge. So war kürzlich Österreichs erfolgreichster Biathlet Dominik Landertinger in der Mehrzweckhalle in Walchsee zu Gast.

**Ausstellung Sparkasse Kufstein:**

## Großartige Kunstwerke



Bereits zum 33. Mal lädt die Sparkasse Kufstein zur Kunstausstellung ein. Bis zum 24. Jänner 2025 sind auf drei Etagen die Werke von drei Tiroler Künstlern - Veronika Gerber, Elmar Kopp und Siegfried Goldberger - zu sehen.

Diese sind recht unterschiedlich und durchaus auch für Nicht-Kunstexperten eine Bereicherung. Die Werke können während der Öffnungszeiten der Bank besichtigt werden.

-be-



Kurator Hans Peter Gruber, Galerist Peter Ainberger, die Künstler Siegfried Goldberger, Veronika Gerber, Künstler-Sohn Dietmar Kopp und Direktor Klaus Felderer.

Foto: Eberharter

„Die Schule war nicht so mein Ding“, erklärte Landertinger als er seinen Werdegang schilderte. Erst in der Sporthauptschule kam er eher zufällig zum Biathlon. Der Spitzensport war für ihn eine sehr gute Lebensschule und er ist seinen Eltern dankbar, dass sie ihn unterstützt, sich aber nie eingemischt haben. Mit 20 Jahren war Landertinger bereits Weltmeister im Massenstart, doch dann kam das Übertraining: zu dem Thema musste er den Besuchern zahlreiche Fragen beantworten. Dass Kinder heute sportlich nicht mehr bewertet werden sollten, davon hält der junge Vater gar nichts. „Das spiegelt unsere Gesellschaft wider, dass Leistung nicht beurteilt werden soll“, kritisiert er. „Für die Entwicklung junger Menschen seien Niederlagen mindestens so wichtig wie Siege.“

Auf die Frage, wie er sich immer wieder, trotz einiger Tiefs, motivieren konnte, meinte Landertinger: „Die Motivation ist nicht das Problem. Das Thema ist die Disziplin. Es heißt den Plan strikt einzuhalten, wenn ich mein Ziel erreichen will. Denn es gab in jedem Land einige, die ebenfalls das Ziel hatten Weltmeister zu werden.“

Was Training und Disziplin anbelangen, gibt es zahlreiche Parallelen zur Arbeitswelt. Ein Übertraining gleicht in etwa dem Zustand eines Managers nahe vor dem Burnout. Wer tagsüber enorm gefordert ist, sollte abends nicht noch den Berg hinauflaufen, sondern sich lieber einem Ausdauertraining widmen, etwa einer nicht allzu fordernden Heimtrainer-Fahrt.

Der Umstieg vom Spitzensport zum Unternehmer fiel Landertinger keinesfalls leicht. Nach anfänglicher Unsicherheit entschied er sich, das weiterzugeben, was er kann - nämlich optimal trainieren und dabei auf die nötigen Parameter achten. „Wir sind überzeugt davon, dass Hobbysportler und Profisportler von den trainingsspezifischen Erkenntnissen aus dem Leistungssport profitieren können“, sagt Landertinger. Mit Jahresanfang 2025 will er, zusammen mit seinem Team, dieses Wissen in Form von Gesundheitsvorsorge auch in interessierten Unternehmen etablieren.

-be-

## 15 Jahre Strom vom Dach, Erl: Spendenübergabe



Im Rahmen des 15-jährigen Firmenjubiläums am 13. April 2024 wurden Spenden für einen sozialen Zweck gesammelt. Mitte Oktober konnte Firmenchef Michael Anker die Spende in der Höhe von € 2.000 an die Organisation „Rettet das Kind Tirol“ übergeben.

Die Firmenphilosophie des staatlich geprüften Anbieters von Solarstrom aus Sonnenlicht steht ganz im Zeichen von Nachhaltigkeit und regionaler Wertschöpfung. Großgeschrieben wird auch die Unterstützung von Schwächeren und andere am Erfolg teilhaben zu lassen. *-red-*



Der Photovoltaik-Profi Michael Anker übergab die Spende an „Rettet das Kind Tirol“ in Innsbruck.

Foto: Strom vom Dach



## Ritzer Josef

\*24.01.1927  
†02.09.2024

### Danksagung

Wir möchten uns ganz herzlich bei allen bedanken, die ihre Verbundenheit in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

*Besonders danken wir:*

- Dr. Andrea Ganster mit Team
- Sozialsprengel Untere Schramme Team
- Wohn- und Pflegeheim Ebbs – Team Sonnenplatzl
- Vorbeterin Loisi, Ministranten u. Messnerinnen
- Herrn Pfarrer Schwarzenberger und Totengräber Wof
- Kameradschaftsbund Niederndorf u. FFW Rettenschöss
- Harfenistin Magdalena Osterauer u. Bläsergruppe der BMK Ndf.
- für alle Blumen, Kerzen, Mess- und Geldspenden

Vielen Dank für die tröstenden Worte – gesprochen oder geschrieben- und für das Entzünden der Kerzen im Internet.

**Rettenschöss, im September 2024**  
Die Trauerfamilie

# Einladung zur Advent-Einstimmung Donnerstag 28. 11. 2024 ab 17 Uhr



**in der Tischlerei Buchauer, Buchberg 39 in 6341 Ebbs**

[info@buchauer.at](mailto:info@buchauer.at)



[www.buchauer.at](http://www.buchauer.at)

**Advent in der Werkstatt - Adventstände, Weinverkostung, diverse Köstlichkeiten,....**

Land Tirol – Bezirk Kufstein:

## Traditionsbetriebe geehrt



Wirtschaftslandesrat Mario Gerber zeichnete im Congress Igls Betriebe für ihre Verdienste um die Tiroler Wirtschaft aus. „Die geehrten Betriebe haben in den vergangenen Jahrzehnten großartiges für den Wirtschaftsstandort Tirol geleistet. Sie bieten Arbeitsplätze, sind Ausbildungsstätten und tragen maßgeblich zur Wettbewerbsfähigkeit unseres Landes bei.“ Geehrte Unternehmen: Freizeit- und Erholungszentrum Ellmau (30 Jahre), Marschner GmbH Wörgl (60 Jahre), Biokäserei Walchsee eGen (120 Jahre).

-red-

Wirtschaftslandesrat Mario Gerber mit Vertretern der geehrten Betriebe aus dem Bezirk Kufstein.

Foto: Land Tirol/Die Fotografen



Initiative „Lebensraum Dorfmitte Walchsee“:

## Petition für die Umfahrung des Ortszentrums



Im Rahmen einer morgendlichen Vorstandssitzung übergab Dieter Wittlinger die Petition der Initiative „Lebensraum Dorfmitte Walchsee“ an Bürgermeister Ekkehard Wimmer.

In der übergebenen Präambel heißt es: Mit Beschluss des Gemeinderates in der Periode 2016-2022 wurde im Raumordnungskonzept die Umfahrung des Walchseer Ortskerns, auf einer schon seit den 1990er Jahren bestehenden Trasse, beschlossen. Entsprechende Voraussetzungen wurden in Abstimmung mit dem Baubezirksamt Kufstein, der Landesstraßenverwaltung und LH-Stv. Josef Geisler geschaffen. Eine eindeutige Willensbekundung der Gemeinde, dass dieses für die Gemeinde zukunftsweisende Projekt in die Tat umgesetzt werden soll, war der Kauf eines Grundstücks (ehemalige Kaminstubn) auf der vorgesehenen Trasse. Die Umfahrungrasse wurde in einer Art Vorplanung angelegt. Weitere Grundstücksverhandlungen stehen für die Umsetzung der Umfahrung an. Auf eine Planstudie muss eine tatsächliche Straßenplanung erfolgen.

### Keine Geschwindigkeitskontrollen

In den oben genannten Jahren, in denen Dieter Wittlinger Bürgermeister von Walchsee war, ergaben Erhebungen eine tägliche Verkehrsbelastung von 8.000 durchfahrenden Fahrzeugen, an Spitzentagen sogar 15.000. Diese hohe Zahl würde man mit entsprechenden Maßnahmen auf 20 Prozent reduzieren können. Die eingeführte 30 km/h Beschränkung wird Großteils missachtet und ab fünf Uhr früh donnern die Lkw durch den Ort, dass an Schlaf entlang der Bundesstraße nicht mehr zu denken ist. Bei rund einer Million Nächtigungen zeigt das auch Unmut bei den Gästen, den sie auf diversen Bewertungsplattformen in die Welt senden.

Die Initiative fordert, dass sich der Gemeinderat des Problems annimmt und zu einer Lösung bekennt. Weiters wird gefordert, dass die in der Vorperiode beschlossene Umfahrung aktiv in Gesprächen mit den verantwortlichen Behörden weiter vorangetrieben wird. Die Unterzeichner der Petition erwarten sich, dass BGM Wimmer die Chancen für das Ortszentrum und die Gemeinde Walchsee, die eine solche Verlagerung des Verkehrs

bietet, erkennt und sich mit Nachdruck, auch gegen Widerstände, für die Umfahrung einsetzt. Der Fortschritt des Projekts soll im Rahmen der jährlichen öffentlichen Gemeindeversammlung präsentiert werden. Zu den Unterzeichnern gehören unter anderem: Wittlinger Therapiezentrum, Walchseerhof, Hotel Bellevue, TVB Kaiserwinkl, Cafe Prashberger, Das Walchsee und Lake Side.

### Umfahrungspläne werden ausgearbeitet

BGM Wimmer hat dem Übergeber der Petition versichert, dass man sehr wohl weiterhin an dieser Umfahrung arbeite. Die Ausweichroute wird seit Jahrzehnten von der Verbauung freigehalten und würde von der Ramsbachbrücke hinter dem Autohaus Loferer vorbeiführen. Vor dem Kindergarten könnte sie dann abtauchen und als gedeckte Straße bis kurz vor den Kalvarienberg führen, wo dann ein Tunnel bis etwa zum See la vie führen würde. Laut Wimmer ist eine Umfahrung von Walchsee im Landesbauplan vorgesehen. Die Gemeinde will frühzeitig an einer Quartiersentwicklung arbeiten. Das heißt die Gestaltung des Dorfszentrums, wenn die bestehende Straße zu einer Dorfstraße umgewandelt wird. Da es auch kritische Stimmen im Ort gibt, will die Gemeindeführung damit zeigen, welche Lebensqualität man mit dieser Umfahrung erreichen könnte.

-be-



Übergabe der Petition an BGM Ekkehard Wimmer und den Gemeindevorstand.  
Fotos: Eberharter

# Zirbenschlafstage – bis 23. Nov. 2024

## RELAX 2000



3D-Spezialfederkörper für perfekte Körperanpassung

Das original SCHLAFSYSTEM für Ihren gesunden Schlaf.

98,6 % der Konsumenten bewerten das Relax 2000 positiv.

Alle Produkte sind komplett schadstofffrei.

Verschiedene Ausführungen und in Zirbe oder Buche erhältlich.

### Mehr Vitalität und Lebensfreude durch gesunden und erholsamen Schlaf.

Die optimale Schlafunterlage entlastet und stützt. Matratze und Bettsystem passen sich punktelastisch dem Körper an, dann können die Bandscheiben regenerieren.

**Bitte für die unverbindliche Schlafberatung und perfekte ergonomische Körperanpassung einen Termin vereinbaren:** Heidi Schlemaier (DGKS, Bowen-Therapeutin, Schlafberaterin): +43 650 71 71 151



Foto: Thomas Trinkl



Foto: Filarewebb GmbH

### Ihr Gutschein für das RELAX 2000 Schlafsystem



€ 150,00

GUTSCHEIN

Kommen Sie zum Probeliegen und **Sie sparen € 150,00** beim Neukauf eines RELAX 2000 mit Matratze, Auflage und Kissen!

Aktion gültig im Aktionszeitraum bei Neuaufträgen! Nicht in bar ablösbar. Kann nicht mit anderen Aktionen, Skontierungen und Rabatten kombiniert werden. Pro Einkauf ist nur ein Gutschein pro Person einlösbar.



**St. Johann in Tirol - Urlaub am Bauernhof:****Vermietung sorgt für den Erhalt der Höfe**

Im Rahmen der Vollversammlung in den Tourismusschulen in St. Johann wurden die Auszeichnungen für die Qualitätsüberprüfungen überreicht. Der Landesverband „Urlaub am Bauernhof“ feiert heuer das 40-jährige Jubiläum. Gründungsobmann Sepp Achrainner erinnert sich: „Von Privatvermietern wussten wir, dass drei Kriterien wichtig für den Erfolg sind: Nasszellen in den Zimmern, der Preis (viele verkaufen sich unter ihrem Wert) und die Werbung.“ Berta Rampl, die damalige BZ-Bäuerin in Kufstein betont, dass sie die Bäuerinnen aufhetzen musste, dass der Gewinn der Vermietung nicht nur zum Kauf von Maschinen verwendet wird. Auch die Abgrenzung der Familie zu den Gästen war/ist ein wichtiges Thema. Der St. Johanner TVB-Obmann Sepp Grander ist überzeugt, dass Urlauber am Bauernhof bewusster und nachhaltiger ihre Ferien verbringen. „Der Tourismus und die Landwirtschaft brauchen einander. Drum bitte ich um eure Hilfe, vor allem wenn es um Grundstücke geht“, so Grander.

Heute zählt der Landesverband 330 Mitgliedsbetriebe und erzielt ein Buchungsvolumen von 8,7 Mio. Euro. Durch die eigene Buchungsplattform sind 86 % der Betriebe online buchbar. Die Urlaubsbauernhöfe in Tirol verzeichnen 140 Vollbelegstage und erzielen Durchschnittspreise im Doppelzimmer von € 60,20 im Sommer und € 130,30 pro Ferienwohnung. Alle fünf Jahre müssen sich die Betriebe einer Kategorisierung unterziehen und erhalten bis zu fünf Blumen.

**Region Kaiserwinkl - 4 Blumen:**

Feriengut Unterhochstätt in Schwendt  
Hagerhof in Walchsee

**Region Kufsteinerland - 4 Blumen:**

Bio Chalet „Haus Wagner“ in Niederdorf  
Erbhof Fritzing in Buchberg/Ebbs  
Lochner Alm in Rettenschöss

-be-



BZ-Obfrau Katharina Hechenberger mit ihrem Team.

Foto: Eberharter

**Erfolgreiche Premiere der Kufsteinerland Wirtschaftsgespräche:****Tourismusverband im Dialog mit Top-Unternehmen**

AR-Vorsitzender Helmut Naschberger (TVB Kufsteinerland), 3CON-CEO Hannes Auer, GF Sabine Mair, TVB-Obmann Georg Hörhager, Moderator Walter Osztovcics.

Foto: TVB Kufsteinerland/Thorben Jurezcko

Dialog, Impuls, Netzwerk standen bei der Premiere der Kufsteinerland Wirtschaftsgespräche im Mittelpunkt. 3CON-CEO und Gründer Hannes Auer begeisterte mit seiner Unternehmensgeschichte.

„Das Kufsteinerland ist ein extrem leistungsstarker Wirtschaftsraum. Rund jedes zehnte Unternehmen in unseren Kufsteinerland-Gemeinden gehört zu den Top-500 Tirols am Umsatz gemessen. Erfolgreiches Unternehmertum ist ein wichtiger Faktor für die Attraktivität unseres Lebensraums und daher auch touristisch von

Bedeutung“, so TVB-Obmann Georg Hörhager, warum er die Kufsteinerland Wirtschaftsgespräche initiiert hat.

„Ein sehr gelungener Abend mit vielen inspirierenden Gesprächen“, befand auch 3CON-Gründer Hannes Auer, der als Talk-Gast spannende Einblicke gab, wie er sein Unternehmen von Ebbs aus zum Weltmarktführer entwickelte – zu einem der Leitbetriebe Tirols mit mehr als 550 Mitarbeitenden im Headquarter in Ebbs und mit den Werken in Wixom (USA), Chengdu (China) und Santiago de Querétaro (Mexiko), einer Konstruktionsniederlassung in Traunstein (D) und einem Vertriebsstandort in Oberaudorf/Laufen (D) mit insgesamt knapp 800 Mitarbeitenden. Gemeinsam diskutiert haben die Teilnehmer im Rahmen der Kufsteinerland Wirtschaftsgespräche auch über Standortvorteile und brandaktuelle wirtschaftliche Herausforderungen, mit denen die Wirtschaft zurzeit konfrontiert ist.

Durch den Abend in der Vitus&Urban-Weinbar im arte Hotel Kufstein führte der bekannte Wiener Moderator, Berater und Journalist Walter Osztovcics. Für März 2025 ist der nächste Termin der Kufsteinerland Wirtschaftsgespräche geplant. Dann will der Tourismusverband auch Gäste aus der Metropolregion München nach Kufstein bringen und mit den Top-Unternehmen vernetzen. Konzipiert hat das Format für den TVB Kufsteinerland die Agentur WEISS PR & MEDIA in Kooperation mit Ablinger&Garber.

-red-

**KITZBÜHEL**

**HELLO  
FUTURE**



## BAUHOFMITARBEITER (M|W|X) VOLLZEIT | AB SOFORT

Du bist gerne in der Natur unterwegs und bei Veranstaltungen dabei? Dann suchen wir genau Dich! Komm ins Team von Kitzbühel Tourismus und gestalte Deinen Lebensraum mit!

### AUFGABENBEREICH

- Instandhaltung- und diverse Sanierungsarbeiten des Wegenetzes
- Auf- und Abbau bei Veranstaltungen
- Schneeräumung und Loipenbetreuung

### ANFORDERUNGEN

- Abgeschlossene handwerkliche | technische Ausbildung
- Führerscheine B, F, C und CE von Vorteil
- Flexibilität, Einsatzfreude und Verlässlichkeit

### VORTEILE

- Nimm kostenfrei an exklusiven Events teil
- Nutze ermäßigte Tickets für die Bergbahn und unseren Golfplatz
- Hol Dir ein neues Bike über unser Bike-Leasing Programm
- Qualitativ hochwertige Mitarbeiterkleidung inkl. Reinigungsservice

Individuell abgestimmte Vergütung, basierend auf beruflicher Erfahrung, Qualifikation und Ausbildung, ohne Bindung an ein Vergleichskollektiv.

Schriftliche Bewerbung an [bewerbung@kitzbuehel.com](mailto:bewerbung@kitzbuehel.com)  
oder Kitzbühel Tourismus | Hinterstadt 18, 6370 Kitzbühel

# Rezeptionsmitarbeiter w/m/d

**Wir suchen dich für unsere  
Rezeption in unserem  
familiengeführten Betrieb!**

Bewerbungen an:  
[nb@seehotelbrunner.com](mailto:nb@seehotelbrunner.com)  
z.Hd. Herr Brunner Anton

★★ Seehotel ★★  
**BRUNNER**

Seehotel Brunner GmbH  
Kranzach 50, 6345 Kössen  
[walchsee@seehotelbrunner.com](mailto:walchsee@seehotelbrunner.com)

# HOCHBAU-TECHNIKER/IN GESUCHT



### AUFGABENBEREICH:

- Ausschreibungen und Massenermittlungen
- Mitarbeit in allen Phasen der Planungen
- Abwicklung und Leitung von Bauprojekten
- Aufmaß- und Rechnungskontrolle

### FACHLICHE QUALIFIKATION:

- Abgeschlossene technische Ausbildung im Bereich Bautechnik / Hochbau (HTL, FH)
- Praxiserfahrung wünschenswert, aber keine Bedingung
- EDV-Kenntnisse (ArchiCad, MS Office, WinAVA)
- Sorgfältige, genaue und selbständige Arbeitsweise

**BEWERBUNG ERBETEN AN: [OFFICE@HLP.M.AT](mailto:OFFICE@HLP.M.AT)**

### WIR BIETEN:

- Langfristige Perspektiven in einem interessanten Unternehmensbereich mit einem vielseitigen Aufgabengebiet
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- flexible Arbeitszeit und ein sehr gutes Arbeitsklima
- Mindestgehalt lt. KV, Bereitschaft zur Überzahlung



Baumeister Ing.

**HANS LERCHENBERGER**

Planung | Projektmanagement | Bauleitung

6345 Kössen | Waidach 60  
Mobil: +43 / 664 / 183 34 42  
[office@hlp.m.at](mailto:office@hlp.m.at) | [www.hlp.m.at](http://www.hlp.m.at)

„Tirol radelt“ achtmal zum Mond und zurück:

## Kössen gewinnt souverän die Gemeindewertung



Auch heuer legten über 7.400 Radelnde zwischen 20. März und 30. September im Rahmen der Aktion „Tirol radelt“ über sechs Millionen Kilometer auf dem Fahrrad zurück – ein neuer Rekord. Sowohl bei der Zahl der Teilnehmenden als auch bei den geradelten Kilometern gab es neue Bestwerte. Im österreichweiten Vergleich konnte sich Tirol erneut den zweiten Platz hinter Vorarlberg sichern.

### Kössen radelte sich an die Spitze

Mit der Gemeinde Kössen hat sich heuer ein „Tirol radelt“-Veranstalter ganz besonders hervorgetan. 271 Radbegeisterte legten gemeinsam 222.223 Kilometer zurück und errangen die Urkunde in der Kategorie der Gemeinden von 2.000 bis 5.000 Einwohner. Den Gemeindevertreterinnen Christina Jöchtl und GR Gabriele Pertl war die Freude über die eindrucksvolle Leistung der Radler aus Kössen sichtlich anzumerken. Alle Ergebnisse auf [www.tirol.radelt.at/Statistik](http://www.tirol.radelt.at/Statistik).

-red-



Urkundenübergabe von Klimabündnis GF Andrä Stigger (re.) und Obmann René Zumbel (2.v.li.) an Gabriele Pertl und Christina Jöchtl aus Kössen.

Foto: Klimabündnis Tirol

### Aktuelles aus Niederndorf:

## 70 Jahre aktiver Musikant



Im Jahr 1954 wurde Melchior Vinciguerra (Möchal) Mitglied bei der BMK Niederndorf.

Am 25. Oktober war er beim schwungvollen Open Air Konzert der BMK und talentierten Schülern der Musikschule das letzte Mal „offiziell“ dabei. Der Kulturausschuss und die Vertreter der Gemeinde

bedanken sich für die vielen, vielen Stunden die „Möchal“ der Musik und dem Dorfleben gewidmet hat.

### Lebkuchenworkshop

Der Niederndorfer Kulturausschuss organisierte einen Lebkuchenworkshop mit Florian Kitzbichler, den jüngsten Lebzelter Österreichs. Zahlreiche Interessierte erfuhren Spannendes über dieses alte Handwerk, durften köstlichen Lebkuchen backen und Honigwein verkosten.

-red-



Fotos: Johanna Weber

### Wohlfühlresort Peternhof \* \* \* \* s Kössen:

## Neuer Hoteldirektor mit Erfahrung



Seit 01. Oktober 2024 ist René Egger als Hoteldirektor im renommierten Traditionshaus Peternhof in Kössen tätig. Gesellschafter und Geschäftsführer Christian Mühlberger holt sich mit Egger langjährige Erfahrung und breitgefächerte Expertise ins Haus.

Der studierte Hotel-Profi Egger begann seine Laufbahn in den Austria Trend Hotels, wo er innerhalb kurzer Zeit vom Sales Manager zum Area Sales Manager und schließlich zum Director of Sales aufstieg. In den Jahren 2016 bis 2024 leitete Egger das Vier-Sterne-Superior „Hotel Elisabeth“ in Kirchberg als Hoteldirektor und Geschäftsführer. Die Bedürfnisse des Gastes immer im Fokus, zählten Umsetzung und Erweiterung von Standards, der reibungslose Ablauf in allen Abteilungen, Mitarbeiter-Koordination sowie wirtschaftliche Ressourceneinsatzung zu seinen Aufgaben.

„Unsere Branche steht vor immer neuen Herausforderungen, ist stets im Wandel. Ganz unserem Credo folgend, bewahren wir Werte und Traditionen, setzen aber zugleich auf moderne Wege, um unseren Gästen stetig neue Dimensionen des Wohlbefindens zu eröffnen. Ich bin überzeugt, mit Herrn Egger die richtige Person gefunden zu haben, um unseren Weg erfolgreich weiter zu gehen“, so Christian Mühlberger.

-red-



Geschäftsführer Christian Mühlberger holte sich mit Hoteldirektor René Egger frischen Wind ins Haus (v.li.).

Foto: Hannes Niederkofler

**Kabarett im VZK Kössen:**

# Fritz ist geil



Einen großartigen Kabarettabend erlebte das begeisterte Publikum mit Christoph Fritz und seinem Soloprogramm voller Schüchternheit, Gestik und Mimik. Der trockene Humor des 30-jährigen lässt das Publikum verduzt zurück, wenn er laufend sagt „Fritz ist geil“. So wird eine nächtliche Französische Straße zum niederösterreichischen Garten oder die Ordination eines Urologen zum Schauplatz unverhoffter Zärtlichkeit. *-hm-*



Fritz (2.v.li.) mit den Organisatoren Lukas Müller (Pop Kultur Kufstein), Sabrina Mauracher und Thomas Kirchmaier (VZ Kaiserwinkl).

Fotos: Mühlberger

**Gartengeräte-Hersteller STIHL Tirol in Langkampfen:**

# Brücken zwischen Wirtschaft und Wissenschaft



Im Rahmen der Kooperation zwischen der Innsbrucker Hochschule MCI und dem Team an Expertinnen und Experten von STIHL Tirol wurden gemeinsam bereits einige innovative Lösungen für die Produktionsprozesse in Langkampfen entwickelt. Im Mittelpunkt der Zusammenarbeit stehen die Produktionsautomatisierung, Innovationen in der Montage, die Optimierung des Materialflusses sowie die Aus- und Weiterbildung der Mitarbeitenden für den Einsatz modernster Technologien und Prozesse.

Johannes Pfister, Abteilungsleiter Fertigungsplanung und Betriebsmittelbau bei STIHL Tirol, weist auf einen wichtigen Aspekt hin: „Das Thema Automatisierung wird für uns zunehmend bedeutsamer. Dabei steht im Fokus, manuelle Tätigkeiten aufzuwerten, indem die Effizienz der Produktion erhöht wird, ohne dabei Mitarbeitende einzusparen, sondern deren Arbeit zu erleichtern. So bleiben wir wettbewerbsfähiger und sichern Arbeitsplätze.“ Benjamin Massow, Leiter des Zentrums für Produktion, Robotik & Automatisierung am MCI, ergänzt: „Jobprofile ändern sich rasant. Ein Mitarbeitender in der Produktion eines Industriebetriebs ist heute auch jemand, der sich Roboter zunutze macht und dessen Job sich kontinuierlich verändert.“

Durch das Identifizieren von Automatisierungspotenzial, die gemeinsame Entwicklung von technischen Lösungskonzepten sowie die Umsetzung in Funktionsprototypen können bei STIHL

**HOCH KÖSSEN**  
Action Hill

**MITARBEITER GESUCHT:**

**KASSENMITARBEITER**  
VOLLZEIT | TEILZEIT | GERINGFÜGIG

**LIFTBEDIENTESTE |**

**MASCHINIST**  
VOLLZEIT-SAISONSTELLE WINTER

m|w|d

- Du bist umgänglich und teamfähig und arbeitest gerne mit Menschen?
- Du bist bereit, auch an Wochenenden zu Arbeiten?
- Du arbeitest sorgfältig, strukturiert und eigenständig?
- Du hast sehr gute Deutschkenntnisse? (Englischkenntnisse von Vorteil)

**DANN BEWIRB DICH JETZT:** [koesen@skisport.com](mailto:koesen@skisport.com)

Bergbahnen Kössen | Thurnbichl 47 | 6345 Kössen  
T. 05375-6226 | [www.bergbahnen-koesen.at](http://www.bergbahnen-koesen.at)

Tirol zukünftig innovative Anlagen und Prozesse schneller geplant und umgesetzt werden. STIHL Tirol Geschäftsführer Jan-Grigor Schubert freut sich über die für fünf Jahre vereinbarte Zusammenarbeit: „Wir brauchen die hellsten Köpfe und den Transfer von Forschungsergebnissen in die Praxis, um langfristig erfolgreich zu bleiben.“ *-red-*



Mit der automatisierten Palettierung mittels Roboter beschäftigten sich die Teams von MCI-Projektleiter Benjamin Massow (2.v.re.) und Johannes Pfister, STIHL Tirol. (3.v.li.).

Foto: STIHL Tirol

**Kössen – Klobenstein:**

## Lukasfeier der Tiroler Jungmaler



Rudi Raubinger (Mitte) dankte Stefan Enzinger (r.) und Pfarrer Rupert Toferer für die feierliche Andacht.

Foto: Schreibkraft Schweiger

Zu Ehren des Schutzpatrons trafen sich Vereinsmitglieder, Lieferanten und Unterstützer an der Wallfahrtskapelle Maria Klobenstein in Kössen zur gemeinsamen Lukasfeier, zelebriert von Pfarrer Rupert Toferer.

Beim Abendessen im Gasthaus Post in Kössen wurden erstmals die neue Vereinsbroschüre sowie weitere Werbeutensilien präsentiert, die künftig bei der gemeinsamen Akquise von Mitgliedsbetrieben und Lehrlingen zum Einsatz kommen werden. Man nutzte die Gelegenheit, um Vergangenes zu resümieren, langjährige Freundschaften zu pflegen und neue Kontakte zu knüpfen. Organisator Malermeister Rudi Raubinger und Obmann Matthias Gruber dankten den Malerkolleginnen und -kollegen, den Vertretern der Farbenindustrie und den Lieferanten sowie Bürgermeister Reinhard Flörl für ihre Teilnahme an dieser Traditionsveranstaltung.

-red-

**KIWANIS Club Kitzbühel – Warnwesten als Clubspende übergeben:**

## Kinder sichtbar machen



Der Serviceclub hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Sicherheit der Kindergarten- und Volksschulkinder zu erhöhen. Im Vorjahr hat der Kiwanis Club die Kindergärten und Erstklassler in St. Johann mit hunderten Warnwesten ausgestattet. Heuer wurden 500



Übergabe in Kössen und Bichlach (v.li.) VS-Direktor Stefan Wieser, Kiwanis Präsident Walter T. Hauser, BGM Reinhold Flörl, Club Gründungsmitglied Pepi Dagn, Kindergartenleiterin Martina Gassner.

**Bücherei Walchsee:**

## Lesung Martin Cereza



Bestens organisiert von Büchereileiterin Maria Waldner und ihrem Team, folgten viele begeisterte Zuhörer der Einladung zur Lesung des bekannten Autors aus dem Kaiserwinkl.

Martin Cereza gab Einblicke in sein neuestes Werk „Söhne von Mali“. Eine spannende Geschichte über das Leben zweier Jugendlicher, die aus dem Bürgerkriegsland Mali/Westafrika flüchten mussten, unter schwierigsten Umständen nach Österreich kommen konnten und hier ein neues Zuhause fanden.

In gemütlicher Atmosphäre erzählte der Krimi-Autor das Entstehen seiner bisherigen Bücher und seinem Antrieb zum Schreiben. Martin Cereza kündigte sein in Arbeit befindliches achtes Buch für das Frühjahr 2025 an. Dann wird es wieder eine Lesung in der Bücherei Walchsee geben.

-be-



Maria Waldner und Martin Cereza freuen sich über den überaus gelungenen Abend.

Foto: privat

Warnwesten an die Kindergärten und Volksschulen in Erpfendorf, Fieberbrunn, Going, Kirchdorf, Kitzbühel, Kössen, Schwendt und St. Ulrich übergeben.

-red-



... und in Schwendt (v.li.) Kindergartenleiterin Sabine Brecka, Präsident Walter T. Hauser, Kinderkrippe-Leiterin Christine Lechthaler, BGM Jürgen Kendlinger.

Fotos: KIWANIS Kitzbühel

Kräuterstammtisch in Erl:

## Hauswurz, Kastanien, Yacon



Über eine vollbesetzte Gaststube konnten sich die Referenten des Kräuterstammtisches in Erl am 5. November freuen. Neben „Kräuterfee“ Maria Bachmann, die über die beliebten Maroni informierte, schilderte diesmal der Heilpraktiker und Phytotherapeut Christian Adelmeier seine Erfahrungen mit der Hauswurz. Die Samengärtnerin Martina Kronthaler faszinierte mit ihren Anbauerfahrungen der Yacon-Frucht aus den Anden.

„Mich hat die Hauswurz schon immer fasziniert“, erklärte Adelmeier. Sie überlebt bei minus 25 Grad und auch in der gleisenden Sonne. Hildegard von Bingen hat die Hauswurz in vielen Bereichen eingesetzt und auch Adelmeier schilderte von vielen positiven Erfahrungen. Man kann die Blätter essen oder auch als Teeaufguss verwenden. Bei rissigen und trockenen Händen empfiehlt er ein Blatt der Hauswurz in den Händen zu reiben. Bei Quetschungen oder beginnender Gürtelrose soll man sich einen Brei aus Hauswurzblättern auf die Haut legen. Der Hauswurz-Tee ist fiebersenkend, hilft bei Magengeschwüren und bei Übelkeit.

Die bei uns wachsenden Rosskastanien haben mit der Edelkastanie (Maroni) nichts zu tun. Jahrhunderte lang waren Edelkastanien Grundnahrungsmittel und aus dem glutenfreien Kastanienmehl wurde Brot gebacken. Als nahrhafte Beilage wurde sie von der Kartoffel verdrängt, dabei hat sie extrem wertvolle Inhaltsstoffe (Mineralsalze, B-Vitamine, Vitamin C). „Kastanien tun dem Gehirn und unserer Gesundheit gut“, beteuerte Bachmann.

Eine bei uns äußerst seltene und aufgrund ihrer Frostempfindlichkeit nur einjährige Pflanze ist die Yacon-Wurzel. Die Staude wird bis zu zwei Meter hoch und hat kleine Blüten, ähnlich der Sonnenblume. Die knollenartigen Früchte wachsen unter der Erde und müssen nach der Ernte einige Tage an die Sonne gelegt werden, damit sie ihren typischen Geschmack bekommen. Die Yaconwurzel ist sehr bekömmlich, kann auf verschiedenste Arten zubereitet werden und ist, trotz wenig Kalorien, sehr sättigend. Pflanzen gibt es bei Arche Noah, als Samen kann man Yacon nicht ziehen. Im Frühjahr will Kronthaler für die Besucher des Kräuterstammtisches einige Pflanzen bereitstellen.

Informationen zum monatlichen Kräuterstammtisch unter [www.marias-kräuterabenteuer.at](http://www.marias-kräuterabenteuer.at).

-be-



Martina Kronthaler stellte die Vorzüge der Yacon-Wurzel vor.

Foto: Eberharter



**COMMUNITY  
NURSING**  
UNTERE SCHRANNE

*Pflegewissen  
für zu Hause*

**Zitrusfrüchte und Hände waschen  
nicht vergessen!**

Dieses Jahr hat sich die Huber Mitzi besonders gefreut, als sie im Geschäft die ersten Mandarinen gesehen hat. Sind die orangefarbenen, saftigen Früchte doch mit etwa 55 kcal pro 100 g der perfekte, gesunde und leichte Energielieferant für zwischendurch. Zudem liefern sie die Vitamine A, B und vor allem C, das die Abwehrkräfte stärkt und die Stimmung an grauen Wintertagen hebt. Da hat sich die Mitzi gleich zwei Netze ins Einkaufswagerl gelegt. „Host du g´wisst, dass ma de weiße Haut mitessen söd?“, erklärt Mitzi der Verkäuferin an der Kassa, „... ja ned owaklezn, weil des send zusätzliche Ballaststoffe! Des dat ma jo go ned glam, awa dia weißn Fadä enthoitn sogar mehr Vitamin C wie as Fruchtfleisch. Nu dazua wirksentszündungshemmend und kinan an Cholesterinspiagl senken!“, informiert die Mitzi mit Begeisterung. „I mog´s decht ned!“, antwortet die Kassiererin, „vü wichtiga is, du wascht de Mandarinen vor dem Obschön mit warmem Wasser, weil de Schö is so giftig! Und nocha wieda Händt waschen vor´m Essen. Sist bringst des Gift nu üba de Händt an Mund eine!“

Mitzi schaut sich die Mandarinen zu Hause nochmal genau an. Dass sie die Zitrusfrüchte vor dem Essen waschen soll, das ist ihr völlig neu. Da muss sie am Abend gleich den Enkel fragen, was er dazu sagt. Dieser liest aus dem Handy vor: „*Konventionell produzierte Mandarinen, Clementinen, Orangen und Co. Werden mit Pestiziden besprüht - schon auf dem Feld und in vielen Fällen später nochmals nach der Ernte, um Schimmel zu vermeiden. Spritzmittel, wie das Insektizid Chlorpyrifos, ist in der EU mittlerweile nicht mehr zugelassen. In den Importländern außerhalb der EU, wie z.B. Türkei oder Südamerika werden sie aber noch verwendet. Wer auf Nummer sicher gehen will, soll auf die Herkunft achten und zu Bio-Produkten greifen.*“ (TT, 29.10.24)

„Aha danke Bua, etz semma scho wieda g´scheida won!“, antwortet die Mitzi und schält sich gleich noch eine süße Mandarine.

**Haben auch Sie Fragen zur gesunden Ernährung bei Jung und Alt, dann melden Sie sich kostenlos bei den Community Nurses der Unteren Schranne, unter der Tel.Nr. 05373/42797!**

NAH FÜR DICH. DA FÜR DICH.

Die Community Nurses der Unteren Schranne



Finanziert von der  
Europäischen Union  
NextGenerationEU



Wohn- und  
Pflegeheim  
EBS



Sozial- und  
Gesundheitsprägenel  
UNTERE SCHRANNE

## Da Adventkronz in da Gfriertruchn

Im Septemba - sogt mia d'Nochbarin  
heuer gibt's bei iah koan Weihnachtsstress  
jo Thresei hun i - zu iah g'sogt  
wia mochst den - nocha des??

Jo mei - so - hot sie zu mia g'sogt  
i fong holt - friah ge'nuag scho on  
de Keks - und a de Kloutznweggn  
hun i - scho bochn - long!

Und iatz - wer i - Adventkronz bindn  
donn is de Orwet- a scho tu  
i sog - woos -mitte Septemba,  
fongst Du - Adventkronz bindn u???

Jo -mei - hot do des Thresei - g'sogt  
iatz - send de Taxn - leicht zen kriagn  
und wen'g dem z'friah sei' - des mocht nix  
i tua den Kronz -holt donn - ei'gfriahn!!

An Adventkronz ei'gfriahn ?? na na na  
de Welt ku steh iatz - nimma long  
an Adventkronz - in da G'fiahtruch drinn  
des muaß ma zeascht mol g'sechn ho'm!!!



Lisi Wimmer Kössen

## Österr. Umweltzeichen für Kufsteinerland:

### Meilenstein und bedeutende Vorreiterrolle



Nach Seefeld ist das Kufsteinerland die zweite Tiroler Destination mit der bedeutenden Nachhaltigkeits-Zertifizierung. „Mein Dank gilt allen Beteiligten, die diesen Meilenstein für unseren Lebensraum möglich gemacht haben. Das Kufsteinerland mit den Gemeinden Ebbs, Erl, Bad Häring, Langkampfen, Niederndorf, Niederndorferberg, Schwoich, Thiersee, der Stadt Kufstein, zählt zu Österreichs Vorreitern – das Umweltzeichen wurde erst zum fünften Mal überhaupt an eine Destination verliehen“, so TVB-Obmann Georg Hörhager. Die Zertifizierung gilt vier Jahre, ein offizieller Verleihungstermin steht derzeit noch aus.

#### Auszeichnung ist Etappenziel

Nachhaltigkeitskoordinatorin Theresa Gorbach: „Der Verband engagiert sich seit mehr als drei Jahren aktiv für Nachhaltigkeit. Diese Auszeichnung markiert einen Meilenstein und den Startschuss für unseren weiteren Weg. „Dass sich Menschen, Organisationen, Unternehmen, politische Akteure und alle Gemeinden im Kufsteinerland ihre ökologische und soziale Verantwortung für den Erhalt einer intakten Umwelt und einer zukunftsfähigen Entwicklung der Region wahrnehmen, ist eine starke Message“, so TVB-Geschäftsführerin Sabine Mair. „Mein Dank gilt allen, die über viele Jahre so hart auf diese Zertifizierung hingearbeitet haben und diesen Weg auch weiter mit uns gehen.“ -red-



Kulturmanagerin Maria Reitberger, TVB-GF Sabine Mair, Nachhaltigkeitskoordinatorin Theresa Gorbach und TVB-Obmann Georg Hörhager.

Foto: TVB Kufsteinerland/Jureczko

## Das Musikantentreffen in Kössen war wieder ein Gipfeltreffen der besten Musikgruppen aus Österreich und Slowenien. Im rechten Bild sind wie gewohnt fünf Fehler versteckt!



Foto: Mühlberger

2024 in Kössen ausgestellt- te Malerin	Andreas Schwaigho- fers Verein- gesucht	"eine zahme Kaiserin" Grab- säule	munter, aufgeweckt 100 Qua- dratmeter	Vorweih- nachts- zeit	ägypt. Stein- pfeiler	Greifvogel Zeichen für Californium	Wende- manöver bei Vor- windkurs	jedermann, jede- frau nach Luft schnappen	"Konterpart" des Erler Festspiel- Orchesters
9					Ortsteil von Kössen KFZ-Kz. BH Innsbruck			2	
der straf- fällig Ge- worden			11	buntes Spektrum eucharisti- sche Gabe					Mutter der Bür- gander- könige
Anord- nung, Bestel- lung			italien. für "Schöne" Fußball- mannschaft			röm. Geist eines Toten Pygmäen- stamm			
Fluss durch Grenoble	Mama und Papa englischer Graf				weiblicher Vorname Abk. für "Oberarzt"			7. griech. Buchstabe Wundmal	
			eine Seerose			7	Wüsten- fuchs		6
griech. Hirtengott wilder Haufen		12	mehrfach, häufig ein Acker- gerät		Samml- ung von Schrift- stücken		Begrün- der der Psycho- analyse †	griech. Göttin des Friedens	aus Hawaii stam- men- de kleine Gitarre
							Zweirad		
veraltet für "Krieg"	Abk. für "Rech- nung"								8
gemütli- cher Gas- tronomie- betrieb		5					rings- umher frz. für "Jahr"	israelit. Priester Seil für den Ernstfall	
kristallines Mineral	großer Amazonas- fisch		feiner Strei- fen von Zitrusfrüch- te-Schalen						
							Schmier- mittel Meeres- bucht		Verbindung zwischen Erl und Oberaudorf
Thymus- drüse der Kälber				Stöpsel für ein Fass Vorsilbe für "zurück"	Gelb- wurzel "Gegenteil von Praxis"	European Defence Agency (Abk.)	Vorname von Chruscht- schow †	Abk. für "Bistum"	Keim- zelle Öffentlich- keitsarbeit
14								Berg- weide Vorläufer des SMS	Vorsilbe für "darauf"
verlangen, fordern Abk. für "Rappen"			Ein- und Ausgang Verkehrs- stockung		Daten in ein Terminal eingeben frz. Artikel			13	
				Kanal für Abwässer gehoben für "Adler"				Stelle, Platz, Stätte	zirka 735 Watt höchste Spielkarte
pusten längere Lektüre	Domäne für Italien Abk. für "O- bergericht"		Weile, Zeitraum Zeichen für Neodym			unga- risch für "Helene"			in die- ser Art
		10		an dem	Bedarf, Nach- frage, Kauflust				
Aschinger- Alm-Berg- sprint für jedermann						4	Werk- zeug zum Hacken	Strudel, Wirbel	1

**Rollin'Art**  
GALLERY & SHOP  
T: +43 (0)664 157 46 95  
E: info@rollinart.at  
A: Pass-Thurn-Straße 5d  
6380 St. Johann in Tirol  
www.rollinart.at

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Montag - Freitag  
9-18 Uhr  
Samstag  
9-13 Uhr

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14



**Zu gewinnen gibt es:**  
EINE THERMOSFLASCHE „MEINE WANDERFLASCHE“ - EIN GLÜCKSGLAS - EIN TISCHKALENDER 2025 - EIN THERMOBECHER „SHINE BRIGHT“

Die Lösung schicken, faxen oder mailen an: Zahmer Kaiserbote, Regio Tech 1, 6395 Hochfilzen  
Fax: 05359 8822 1205 - Mail: info@medienkg.at (mit Adressangabe)  
**Einsendeschluss: 03.12.2024 - Wir wünschen viel Glück!**

**Datenschutzklausel:** Einsendungen werden ausschließlich nur zur Gewinnermittlung herangezogen und nach der Auslosung vernichtet! Die Teilnehmer am Gewinnspiel sind im Falle eines Gewinnes mit der Veröffentlichung der Daten einverstanden (Name, Wohnort).



Die Lösung des Preisrätsels in der November Ausgabe lautete:

## Tiroler Wirtshaus

Verlost wurden folgende Gutescheine vom Penzinghof in Oberndorf:

**1 Gutschein im Wert von € 30,-**

**Hannelore Steindl, 6344 Walchsee**

**1 Gutschein im Wert von € 20,-**

**Sepp und Maria Mühlberger, 6345 Kössen**

**1 Gutschein im Wert von € 10,-**

**Josef Haselsberger jun., 6343 Erl**

Wir gratulieren den Gewinnern!

Alle Einsendungen wurden nach der Gewinnermittlung vernichtet!

## WAS-WANN-WO

Änderungen vorbehalten!



### Martinimarkt in Niederndorf

Sa., 16.11.2024 ab 8:00 Uhr im Dorfzentrum

### Filmabend – Walchsee in alten Bildern

Sa., 16.11.2024 um 20:00 Uhr in der Mehrzweckhalle

Freiwillige Spenden, musikalische Unterhaltung mit „SGehtaohne“

### Theater Workshop für Kids & Teens in Walchsee

Di., 19.11. / 26.11. / 03.12.2024 um 15:00 Uhr in der Volksschule

### 50 Jahre Nordic Center Kössen

Sa., 23.11.2024 um 10:00 Uhr, Langlauf und Skatingschule

Kostenloser Langlaufschittest, Gaudi Biathlon, Wachskurs, Tombola

### Eröffnung Eislaufplatz Kössen im Zentrum

Sa., 23.11.2024 von 14:00 bis 18:00 Uhr

### Ursprungsmarkt in Niederndorf

So., 24.11.2024 von 9:00 bis 15:00 Uhr am Dorfplatz

### Duftworkshop und Autorenlesung in Walchsee

Do., 28.11.2024 um 19:30 Uhr in der Gemeindebücherei

Anmeldung: 0676 841 640 901 oder buecherei@walchsee.gv.at

Eintritt frei!

### GriaßDi Night Shopping in Schwendt

Fr., 29.11.2024 von 18:00 - 20:00 Uhr im Dorfladl

### Christkindlmarkt in Kössen

Sa., 30.11.2024 ab 11:00 Uhr, Sozialzentrum Kössen/Schwendt

### Advent im Dorf, 40. Ebbser Weihnachtsbasar

So., 01.12.2024 ab 8:00 Uhr im Mehrzwecksaal

Kinderprogramm von 11:00 bis 14:00 Uhr,

Reinerlös wird karitativen Zwecken zugeführt

### Zammkemma im Dorf in Ebbs

Mo., 02.12.2024 von 14:00 - 17:00 Uhr bei der Eisschützenhalle

### Nikolauszug in Kössen

Do., 05.12.2024 um 18:30 Uhr beim VZ Kaiserwinkl

### Nikolauszug in Schwendt

Do., 05.12.2024 um 18:30 Uhr

### Ebbser Bauernmarkt

Sa., 07.12.2024 ab 9:00 Uhr beim Parkplatz Hallo du

### LMS Untere Schranne: Weihnachtskonzert Streichorchester

Sa., 07.12.2024 um 10:00 Uhr, Konzertsaal Musikschule Ebbs

### Adventkonzert der LMS in Erl

Mo., 09.12.2024 um 18:00 Uhr in der Pfarrkirche

### Information für Leser und Inserenten

**Redaktions- und Anzeigenschluss nächste Ausgabe:**

**Dienstag, 3. Dezember 2024**

**Erscheinungstermin: Freitag, 13. Dezember 2024**

#### Kundenbetreuung:

*Stefanie Scheiber*

steffi@medienkg.at

05359 8822-1202

Mobil: 0664/250 30 60



#### E-Mail Verzeichnis:

Verlagsleitung Roswitha Wörgötter

Sekretariat Inge Hinterholzer

Rechnungswesen Brigitte Schwaiger

roswitha@medienkg.at

info@medienkg.at

buchhaltung@medienkg.at

Blättern Sie im Internet: [WWW.medienkg.at](http://WWW.medienkg.at)

#### IMPRESSUM:

Verleger und Inhaber:

TATZELWURM Medien KG

Regio Tech 1, 6395 Hochfilzen/Tirol

Tel.: 05359 / 8822 – 1200 · Fax: 05359 / 8822 – 1205

Geschäftsführung: Dieter Drolshagen

Verlagsleitung: Roswitha Wörgötter (Mobil: 0664/25 03 141)

Grafik & Satz: Ralf Wimmer (Mobil: 0650 / 55 60 425)

Redakteure (mit Textkürzel):

Brigitte Eberharter -be- Roswitha Wörgötter -rw-

Hans Mühlberger -hm- Gerold Trimmel -gt-

Das Verlagspostamt ist 6393 St. Ulrich a. P., Aufgabepostamt ist 5000 Salzburg.

Gedruckt wird im Druckhaus WITTICH Chiemgau in Marquartstein.

Soweit personenbezogene Ausdrücke verwendet werden, umfassen sie Frauen und Männer gleichermaßen.

Kundenfotos und – Dokumente ohne Quellennachweis werden frei genutzt; zudem übernimmt der Tatzelwurm Verlag keine urheberrechtliche Haftung

## MONATSM AUS



Foto: privat

Anna feiert ihren 30. Geburtstag, die Frühstückclub-Mädels wünschen alles Gute!

Gemeinde Ebbs

# Ebbser Christkindl- und Bauernmarkt

Frisch & Regional

**Samstag, 7. 12. 2024**  
von 13.00 – 19.00 Uhr

## Schulhof Ebbs

Neben dem gewohnten Sortiment des Bauernmarktes gibt es Glühwein, Punsch, Gulaschsuppe und Speckknödel der Freiwilligen Feuerwehr Buchberg sowie Kaffee und Kuchen, Keksteller, Mandeln, Schokofrüchte, Bienenstacheln mit Weihnachtsstern, Christbäume, Taxen, Holz-Filztaschen, Töpfer-, Glas- und Holzdekorationen, Messerschleifer, Korbflechter, usw.

Über 20 Marktstände

Am Nachmittag sorgt eine Bläsergruppe der BMK Ebbs für weihnachtliche Stimmung.

Für die kleinen Besucher: Kutschenfahren, Holzkulpturen herstellen, usw.

**15.30 Uhr**  
Besuch der Ebbser Anklöpfler – Sängerrunde Ebbs

Die Produzenten des Ebbser Bauernmarktes freuen sich auf viele Besucher und einen netten, besinnlichen Adventtag!

Vorschau Termine Bauernmarkt 2025:  
5. April, 10. Mai, 7. Juni, 5. Juli, 2. August, 6. September, 4. Oktober, 8. November und 6. Dezember 2025

**TIROLER Christbaum**  
Es gibt immer noch ein Stämmchen

### Mädchen-/Frauenberatungszentrum:

## Neuer Standort in St. Johann



Das Mädchen- und Frauenberatungszentrum Bezirk Kitzbühel (MFB) befindet sich ab sofort in der Poststraße 5 (vormals Ordination Dr. Haas). Die Übersiedlung wurde aufgrund des Bauprojektes am bisherigen Standort notwendig.

### Neue Öffnungszeiten

Das MFB ist von Montag bis Donnerstag von 9 bis 14 Uhr geöffnet (Bitte um telefonische Terminvereinbarung). Auch Online-Beratung ist möglich. Lebenskrisen, Konflikte, Wohnen, Armut sowie psychische und physische Gewalt sind die statistisch erfassten Hauptthemen, mit denen sich Frauen an das MFB wenden. Fünf ausgebildete psychosoziale Beraterinnen und ehrenamtliche Expertinnen in den Bereichen Recht und Fremdsprachen unterstützen Frauen und Mädchen in allen Lebenslagen.

### Gewalt und Armut nehmen zu

Seit Aufnahme der Beratungstätigkeit im Herbst 2009, vor 15 Jahren, hat sich die Zahl der Kontakte mehr als verzehnfacht. 2023 zählte das MFB 3.355 Kontakte. Nach wie vor sind viele Frauen von psychischer und physischer Gewalt betroffen. Die Themen Wohnen und Armut sind im Bezirk Kitzbühel von großer Bedeutung. Viele Frauen stehen vor der Herausforderung, leistbaren Wohnraum zu finden oder müssen mit knappen finanziellen Ressourcen auskommen, was ihre Lebenssituation und die ihrer Familien wesentlich beeinflusst.

### Forderung: 1 Euro pro Einwohner

Nur durch die langjährige Unterstützung von privaten Spendern und Sponsoren, die den Großteil der Finanzierung des MFB tragen, ist der Betrieb überhaupt möglich. Bei den öffentlichen Mitteln ist neben dem Frauenministerium und dem Land Tirol vor allem die Marktgemeinde St. Johann als großer Unterstützer zu nennen. Gerade wurden wieder die Förderansuchen an die Gemeinden im Bezirk Kitzbühel verschickt. Wenn jede Gemeinde das MFB mit einem Euro pro Einwohner und Jahr unterstützen würde - wäre der laufende Betrieb der Einrichtung nahezu finanziert.

Infos unter [www.frauenberatung-stjohann.at](http://www.frauenberatung-stjohann.at),  
Spendenkonto: Raiffeisenbank Kitzbühel-St. Johann:  
IBAN AT78 3626 3000 0511 1380.

-red-



Simone Kuhlkamp, Obfrau Renate Magerle, Martina Waldstätten, Eva Knapp-Rier, Elke Savelsberg, Karin Dilger, GFin Sylwia Kruch (v.li.) mit BGM Stefan Seiwald am neuen Standort in der Poststraße 5 in St. Johann.

Foto: MFB

## Übungsannahme der Abschnittsübung in Erl:

# Brand in der Künstlerherberge - Menschenleben in Gefahr



Die Sirenen heulten um 19:30 Uhr und im Nu kamen die Feuerwehren des Abschnitts Niederndorf angerast. Allerdings wussten alle, dass es sich um keinen Ernstfall handelt, vielmehr um eine Abschnittsübung bei der Künstlerherberge in Erl.

Die Feuerwehren Niederndorf, Ebbs, Erl, Buchberg, Rettenschöss, Niederndorferberg, Walchsee und die Feuerwehr Nussdorf sowie der Rettungsdienst des Roten Kreuzes wurden am Abend des 25. Oktober alarmiert. An der Künstlerherberge stellte der

Einsatzleiter eine starke Rauchentwicklung fest, dann waren vor allem die Atemschutzträger gefordert. Zahlreiche Personen waren in den Räumlichkeiten eingeschlossen und eingeklemmte Person mussten geborgen werden. Im Innenhof erlitt eine Person eine Kohlenmonoxid-Vergiftung, musste aus einem Schacht befreit und der Rettung übergeben werden. Die letzte Aufgabenstellung beinhaltete das Aufsuchen von Brandmeldern und Meldergruppen mit den Brandschutzplänen. Bei der abschließenden Übungsbesprech-

ung war der Übungsleiter größtenteils zufrieden damit, wie die gestellten Aufgaben abgearbeitet wurden. *-be-*



Bergung einer Person aus einem Schacht.



Die Atemschutzträger waren besonders gefordert.



Auch geschminkte „Verunfallte“ waren im Einsatz.



Personenrettung aus den oberen Stockwerken.

Fotos: Eberharter/FF Erl

## Feuerwehr Schwendt - Abschnittsübung mit Hubschrauberunterstützung:

# Bodenbrand gemeinsam bekämpft



Der Übungstag für die Feuerwehren des Abschnittes St. Johann startete mit einem Training für die Flughelfer des BFV Kitzbühel. Nach einer kurzen Lagebesprechung durch AK Michael Schenk und Einsatzleiter Herbert Horngacher führen die Feuerwehren im Konvoi zum Übungsgelände – Annahme war ein Flächenbrand auf der Oberbichlalm. Vom Mühlenbach aus, wurde eine Relaisleitung mit sechs Tragkraftspritzen in Richtung Oberbichlalm aufgebaut. Die Pumpen wurden mithilfe des Hubschraubers zu ihrem Standort transportiert. Eine weitere Tragkraftspritze samt Versorgungsleitung wurde beim Faltschlauch für den

Löschwassertransport des Hubschraubers eingerichtet.

Ein Hauptaugenmerk war es, die vom BFV Kitzbühel angekaufte Ausrüstung für die Bodenbrandbekämpfung (Löschrucksäcke, D-Strahlrohre, Spezial-Schanzwerkzeuge) vorzustellen und zu üben. Die 1.300 Meter lange Zubringerleitung garantierte eine zuverlässige Wasserversorgung, die im Ernstfall über viele gewährleistet wäre.

Nach dem Befehl: „Brand-Aus“ wurde die gesamte Ausrüstung wieder mit dem Hubschrauber ins Tal geflogen. Bei der anschließenden Übungsnachbesprechung wurde die perfekte Zusammenarbeit

zwischen den Einsatzkräften herausgehoben, die maßgeblich zum Erfolg der Übung beigetragen hat. Anschließend spendierte Bürgermeister Jürgen Kendlinger ein Abschlussessen im Gerätehaus Schwendt. Das Kommando der Feuerwehr Schwendt bedankt sich bei allen Teilnehmern der Großübung und besonders bei den Grundstücksbesitzern. *-red-*

### Daten und Fakten zur Übung:

- 120 Mann/Frau
- 14 Fahrzeuge
- 1 Hubschrauber
- 7 Pumpen
- 1.300 m Leitung (66 B-Schläuche)



Fotos: FF Schwendt

## 30 verschiedene Lebkuchensorten bereitet Florian Kitzbichler für Weihnachten vor: Niederndorfer Lebzelter lässt altes Handwerk neu aufleben



Fotos: WK Tirol

Nachmittags, das ganze Jahr durch, verwandelt sich die Backstube des Bichlbäcks in Niederndorf in eine wahre Weihnachtsmanufaktur. Florian Kitzbichler, der Lebzelter aus Leidenschaft, stellt in dieser Zeit rund 30 verschiedene Sorten Lebkuchen her – von klassischen Gewürzlebkuchen bis zu innovativen Kreationen wie Kürbiskernlebkuchen. „Jeder Lebzelter hat sein persönliches Geheimrezept“, erklärt Florian, während er geschickt seinen Teig bearbeitet, den er bereits vor einem Monat vorbereitet hat.

Bereits als Kind half Florian seinem Vater in der Backstube. Es war nicht der einfache Weg des Bäckerberufs, der Florian fesselte, sondern die Kunst der Lebkuchenherstellung. Da es in Tirol schwierig war eine Lehrstelle

zu finden, begann er seine Ausbildung als Konditor in Oberaudorf. Später entdeckte er in einer Lebzelterei im Salzkammergut seine Liebe für dieses alte Handwerk. Er ging den Weg zum Lebzeltermeister und gründete seine eigene Manufaktur.

### Die jüngste Lebzelterei Tirols

2020, mitten in der Corona-Pandemie, als viele Unternehmen ums Überleben kämpften, wagte Florian den Schritt in die Selbstständigkeit und besetzte eine Nische, die in Tirol seit 1993 nicht mehr aktiv war: das Lebzelter-Handwerk. „Die jüngste Lebzelterei Florian Kitzbichler“ war geboren. Seine mit regionalen Zutaten hergestellten Lebkuchen fanden schnell Anklang, bereits im ersten Jahr nahmen lokale Bauernläden und Lagerhäuser seine

Produkte in ihr Sortiment auf. Seitdem wächst die Nachfrage stetig. Das Sortiment umfasst heute 30 Sorten, von traditionellen Gewürzlebkuchen bis zu Biberle und Mozartlebkuchen.

Kitzbichlers Vision geht über die Weihnachtszeit hinaus. Bereits jetzt produziert er Lebkuchen für das ganze Jahr, etwa zu Ostern. Um die Nachfrage zu bedienen, plant er auch Mitarbeitende einzustellen und Lehrlinge im Handwerk des Lebzelters und Wachsziehers auszubilden. „Die Tradition muss erhalten bleiben, und ich möchte jungen Menschen die Möglichkeit bieten, dieses faszinierende Handwerk zu erlernen“, erklärt er mit Blick in die Zukunft. Infos [www.der-tiroler-lebzelter-kitzbichler.at](http://www.der-tiroler-lebzelter-kitzbichler.at) (Text: WK Tirol) -red-

## 2. Wörgler Kunstmesse:

### Riesen Erfolg für Künstler und Besucher



Am 8. und 9. November stand die Messehalle Riedhart in Wörgl ganz im Zeichen der Kunst. 46 Künstlerinnen und Künstler aus Österreich und Deutschland zeigten ihre Kunstwerke in Aquarell, Acryl, Öl, Zeichnungen, Holzskulpturen, Metallkunst, Ikonen, Papierarbeiten,

Installationen und vieles mehr. Organisiert wurde diese Veranstaltung von Franz Bode, der sich seit Jahrzehnten der Kunst widmet. Erfreulicherweise zeigten sich die Besucher offensichtlich auch recht kauffreudig und es herrschte eine recht lockere und angenehme Atmosphäre. -be-



Die Walchseerin Cäcilia Schlapper präsentierte schlichte, ansprechende Landschaftsbilder.



Großflächige und bunte Bilder zeigte die Ebbserin Angela Lettenbichler-Nacci.



Josef Huber aus Rettenschöss mit dem Ebbser Styroporkünstler Alois Lamplmeier und Partnerin. Fotos: Eberhartner

**URC Ebbs – Kruck XC Race:****Ein anspruchsvolles Saisonfinale**

Das Kruck XC Race krönte Mitte Oktober die diesjährige Saison des EldoRADO Kids-Cup auf spektakuläre Weise. Starker Regen verwandelte die Strecke in eine anspruchsvolle Herausforderung, bei der die jungen Mountainbiker ihr Können unter Beweis stellen konnten.

130 Teilnehmer aus Österreich und Bayern lieferten sich spannende Rennen in ihren jeweiligen Altersklassen. Das Rennen war

ein Test für die fahrerischen Fähigkeiten und ein Fest für die gesamte Mountainbike-Community.

Die anspruchsvolle Strecke und die widrigen Wetterbedingungen machten das Rennen zu einem echten Highlight. Der Veranstalter, der URC-EBBS, sorgte mit einer umfassenden Verpflegung für das leibliche Wohl aller Teilnehmer. *-red-*

**Klassensiege feierten:**

U7: Lena Krenmayr, Lance Huber  
 U9: Tara Burgard, Vinzenz Lechner  
 U11: Paula Clemens, David Ominger  
 U13: Johanna Steinbacher, Xaver Holzinger  
 U15: Anna Reiner, Julian Holzinger  
 U17: Lorenz Pflieger  
 U19: Valentino Buchmann  
 Sportklasse: Florian Holzinger



Fotos: Patricija Udove

**LLC Walchsee beendete erfolgreiches und intensives Sportjahr 2024:****Kaiserwinkl Halbmarathon – Bike & Run**

Egal ob Walken oder Laufen – mit verschiedenen Disziplinen war beim Kaiserwinkler Halbmarathon für jeden etwas dabei. Der Vormittag gehörte den Kindern, während sich alle anderen Altersklassen ab Mittag auf Distanzen zwischen fünf und 21,2 km messen konnten. Auch viele LLC-Kids waren mit voller Begeisterung dabei und zeigten großen Mut. In den verschiedenen Altersklassen erlebten sie hautnah, wie es ist, Teil eines so großen Events zu sein.

**Bike & Run auf der Hitscheralm**

Am 5. Oktober feierte der diesjährige Teambewerb auf der Hitscheralm eine erfolgreiche Premiere. „Dafür sind wir sehr

dankbar, die abwechslungsreiche Strecke, die atemberaubende Kulisse und die gemütliche Atmosphäre auf der Alm bieten künftig den idealen Rahmen für dieses Event“, freut sich die LLC-Führung. Bei der geselligen Siegerehrung übergaben Obmann Georg Jäger und Stellvertreter Markus Beikircher die Preise für die Podestplätze und an alle Kinder. Zudem wurde als Hauptpreise eine Gasser Rodel, gesponsert von Peakmedia, verlost.

Großes DANKE allen Sponsoren, an das Team der Hitscheralm und die verlässlichen Zeitnehmer, den Fotografen und allen Helfenden. *-red-*



Fotos: LLC Walchsee

EINLADUNG ZUM KOSTENLOSEN

# INFOABEND

PHOTOVOLTAIK, **ENERGIEGEMEINSCHAFT & WÄRMEPUMPEN**

Solarstrom im Eigenheim -  
gemeinsam Energie  
nutzen und erzeugen!



Unterland

**Mi., 27.11.2024 | 18:30 Uhr**

Veranstaltungszentrum Kaiserwinkl,  
Raiffeisensaal (Eingang über Kegelbahn)  
Postweg 6, 6345 Kössen

**THEMEN:**

PV Anlage mit Speicher  
- Förderung  
Energiegemeinschaften  
Energiemanagement  
mit Solarstromhero  
Wärmepumpen  
- Förderung

**VORTRAGENDE:**

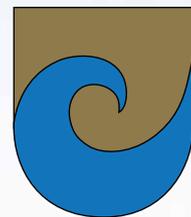
Christian Gründler (enerix Unterland)  
Philipp Steiner / Christian Öttl (Watt Analytics)  
Philipp Steiner / Christian Öttl (Watt Analytics)  
Thomas Plangger (Plangger Haustechnik)

**Für Speis und Trank ist gesorgt!**

Anmeldung per Mail oder Telefon:  
**christian.gruendler@enerix-solar.at**  
**+43 676 7434443**

[www.enerix-solar.at](http://www.enerix-solar.at)

# AB SOFORT IM GEMEINDEAMT WALCHSEE ERHÄLTlich!



## GEMEINDEAMT WALCHSEE

Alleestraße 24, 6344 Walchsee  
meldeamt@walchsee.gv.at  
+43 5374 5210

## PARTEIENVERKEHR:

Montag bis Freitag 8 - 12 Uhr  
Dienstag 13 - 17 Uhr

WIR SIND PARTNER  
DER SNOW CARD TIROL!

